

OBUR

Bir gün evde yalnız kaldım, yavaşça mutfağı daldım,
Bir elimde kaşık çatal, bir elime de bıçak aldım.

Hazırlandım ben savaşı, dayanamadım tatlı aş,
Anlarsınız siz de bunu, oburluk gelince baş.

Raf  zerindeki koca tepsi, bu mu yemeklerin hepsi?
Gözüm doymaz ki bunlarla, daha ne var, ne yok ara.

Köfteler mis gibi koktu, savaş vakti geldi dedim,
Hemen on beş tane yedim.

Darılmasınlar diyerek, dolmalardan da yiyerek,
B reklere de bir göz attım, on tane de bundan tattım.

Raf üstündeki tepsiye, yanaşarak bid ziye,
Atıştırdım baklavayı, unuttum sayı mayı...

Susuzluktan i im yandı, baklavalara pek yamandı,
Suyu içtim yudum yudum, kendimde ba kalık duydum.

Baktım hayli ağırlaştım, belki yüz kiloyu aştım,
Mutfak kapısını çekip, yemeklerden uzaklaştım...

Çok geçmedi annem geldi, "kahvaltı yaptın mı?" dedi.
"Yaptım, anneciğim" dedim, "biraz şundan, bundan yedim".

Dedim ama midem berbat, hiç kalmadı ağızımda tat,
Gözlerim kararıyordu, yatacak yer arıyordu.

Fakat annem işi sezdi, birkaç dakika böyle geçti,
Birer birer hep anlattım, sonra dizlerine yattım.

   gün evde perhiz yaptım, güzelce dersimi aldım,
Börek, tatlı yiyemedim, okula da gidemedim..

Latif  ktem

Glosor

obur	: glupsk, omätlig, frossare
yalnız	: ensam
yalnız kalmak	: att vara ensam
dalmak	: att inträda plötsligt, att komma in
hazırlamak	: att förbereda sig
savaş	: krig
dayanamamak	: att inte stå ut
aş	: kokad mat, rätt
oburluk	: glupskhet, frosseri
baş gelmek	: hända någonting på någon, drabba någon
raf	: hylla
tepsi	: bricka
gözü doymak	: att bli tillfredställd
mis (misk)	: mysk (mis gibi) : väldoftande
hemen	: omedelbart
danılmak	: att bli förargad, att bli förtörnad, att bli förnämad
börek	: smörbakelse, bladig, skivig(bakelse)
tatmak	: att smaka
yanışmak	: att sätta igång, att gå in på
bidüziye	: oavbrutet
atıştırmak	: sluka, svälja utan att tugga
sayı	: siffra
unutulmak	: att bli bortglömd
susuzluk	: törst
içi yanmak	: att bli törstig, att brinna av törst
pek yaman	: (här) väldigt gott; väldigt strängt; svår; klipsk
yudum yudum	: klunkvis, i stora klunkar
başkalık	: olikhet, skillnad, annurlunda
sezmek	: (här) att känna, upptäcka
hayli	: mycket
ağırlaşmak	: att väga mera, att bli tyngre
aşmak	: (här) överstiga
uzaklaşmak	: avlägsna sig
çok geçmek	: att dröja länge (tid)
çok geçmemek	: att inte dröja länge
mide	: mage
berbat	: äcklig, vämjelig
tat	: smak
gözleri karmak	: att mörkna i ögonen
aramak	: leta efter
birer birer	: en efter en, en i taget
perhiz	: diet
perhiz yapmak	: att hålla diet
ders almak	: att få sig en läxa